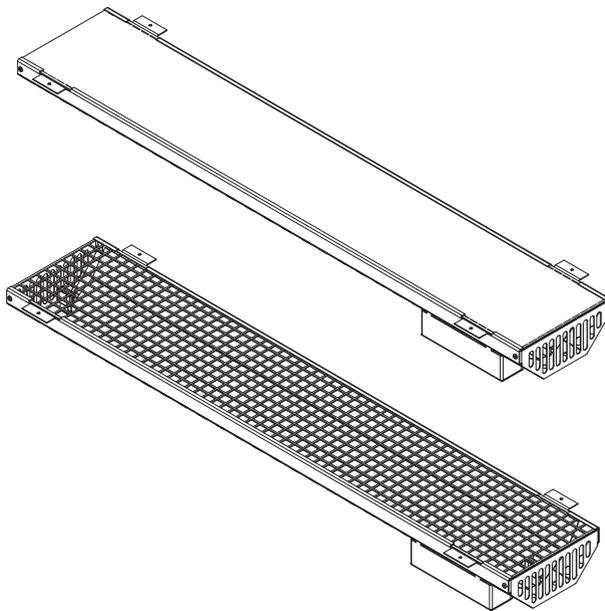


Irradiatori a spettro completo

VITAE 350 / 500 / 750 / 1300

ECO 350 / 500 / 750

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E PER L'USO
Italiano



1-027-780 / DIR-350-R
1-027-781 / DIR-500-R
1-027-782 / DIR-750-R
1-027-779 / DIR-1300-R
1-027-785 / ECO-350-R
1-027-788 / ECO-500-R
1-027-790 / ECO-750-R

1-027-845 / WIR-350-R
1-027-846 / WIR-500-R
1-027-847 / WIR-750-R
1-027-844 / WIR-1300-R
1-027-784 / ECO-350-G
1-027-787 / ECO-500-G

Indice

1. Informazioni sul presente manuale	3
2. Importanti indicazioni per la sicurezza personale	4
2.1. Conformità d'uso	4
2.2. Indicazioni di sicurezza	4
3. Descrizione del prodotto	7
3.1. Dotazione	7
3.2. Funzioni del prodotto	7
3.3. Accessori opzionali	7
4. Posizionamento corretto	8
5. Montaggio e collegamento	9
5.1. Distanze di sicurezza	10
5.2. Apertura per l'installazione	11
5.3. Installazione	12
6. Pulizia e manutenzione	13
6.1. Pulizia	13
6.2. Manutenzione	13
7. Smaltimento	13
8. Specifiche tecniche	14

1. Informazioni sul presente manuale

Leggere con attenzione le presenti istruzioni di montaggio e conservarle in prossimità dell'irradiatore a infrarossi. In questo modo è possibile controllare in ogni momento le informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo.



Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso si trovano anche nell'area di download della nostra pagina web all'indirizzo:
www.sentiotec.com/downloads.

Simboli nelle avvertenze

Nelle presenti istruzioni di montaggio, prima di ogni attività che genera un pericolo, è applicata un'avvertenza. Osservare sempre queste avvertenze. Così facendo, si evitano danni a beni materiali e lesioni che, nel peggiore dei casi, possono essere addirittura mortali.

Nelle avvertenze vengono utilizzati pittogrammi che hanno i seguenti significati:



PERICOLO!

L'inosservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



AVVERTENZA!

L'inosservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



ATTENZIONE!

L'inosservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi.

ATTENZIONE!

Questo pittogramma avverte della possibilità di danni a beni materiali.

Altri simboli



Questo simbolo indica consigli e indicazioni utili.



Non coprire!



Leggere il manuale di istruzioni

2. Importanti indicazioni per la sicurezza personale

L'irradiatore a infrarossi è costruito secondo le regole vigenti riconosciute per la sicurezza. Tuttavia, durante l'utilizzo possono presentarsi pericoli. Osservare pertanto le seguenti indicazioni di sicurezza e le avvertenze speciali riportate nei singoli capitoli.

2.1. Conformità d'uso

L'irradiatore a infrarossi viene utilizzato per riscaldare il corpo umano e/o per riscaldare una cabina a infrarossi.

L'irradiatore a infrarossi può essere utilizzato solo in combinazione con un sistema di comando dotato di limitazione automatica del tempo di riscaldamento.

Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio. Un utilizzo improprio può causare danni al prodotto e lesioni gravi o mortali.

2.2. Indicazioni di sicurezza

- Il montaggio dei collegamenti a morsetto deve essere eseguito da elettricisti specializzati o da persone con una qualifica simile.
- Il montaggio dei collegamenti a spina può essere eseguito dall'utente.
- I lavori di montaggio e di collegamento dell'irradiatore a infrarossi possono essere eseguiti solo in assenza di tensione.
- Osservare anche le disposizioni locali valide sul luogo di installazione. Osservare le disposizioni della norma EN 60335-2-53 (VDE 0700 parte 53).

- Fare attenzione che l'irradiatore a infrarossi non sia sottoposto ad alcuna sollecitazione meccanica, che provocherebbe la rottura. Gli irradiator con la parte anteriore in vetro o l'elemento radiante rotti non devono più essere utilizzati. Il vetro o l'elemento radiante devono essere sostituiti (per il numero di articolo vedi 8. Specifiche tecniche a pagina 14)
- Durante il posizionamento e l'installazione dell'irradiatore a infrarossi devono essere rispettate le distanze minime di sicurezza (vedi 5.1. Distanze di sicurezza a pagina 10)
- L'irradiatore soddisfa i requisiti di IPX2. Per un'installazione a prova di spruzzi d'acqua secondo IPX4, il bordo dell'irradiatore a infrarossi deve essere protetto da una copertura (ad es: copertura in acciaio inossidabile, vedi 3.3. Accessori opzionali a pagina 7)
- Non è consentita l'installazione degli irradiator in un bagno a vapore.
- Qualora si presentassero problemi non trattati in modo esaustivo nelle istruzioni per l'uso, per la vostra sicurezza, vi preghiamo di rivolgervi al vostro fornitore.
- Prima di accendere il comando dell'irradiatore, assicurarsi che davanti o sull'irradiatore a raggi infrarossi non siano appesi oggetti infiammabili.
- Non toccare mai il vetro dell'irradiatore a infrarossi durante il funzionamento. Il vetro dell'irradiatore a infrarossi diventa molto caldo. A seconda della funzione dell'utente, può essere necessario montare una protezione da contatto (ad es: schienale in legno, griglia di protezione, vedi 3.3. Accessori opzionali a pagina 7).
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e prive di esperienza o delle necessarie conoscenze nel rispetto delle seguenti condizioni:
 - se sono in presenza di persone responsabili per loro;
 - se è stato spiegato loro come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e sono chiari i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini non è permesso giocare con il dispositivo.
- I bambini al di sotto dei 14 anni possono pulire il dispositivo solo in presenza di adulti.
- Se si appartiene al gruppo di persone con una sensibilità al calore limitata o ci si trova sotto l'effetto del consumo di alcol, farmaci o droghe, non sottoporsi a irraggiamento a infrarossi per motivi di salute.
- Se dopo un irraggiamento a infrarossi regolare sussiste un eritema persistente (arrossamento permanente della pelle per più di un giorno) o alterazioni di colore di tipo reticolare, non ripetere l'irraggiamento e consultare un medico per prevenire lo sviluppo di un eritema ab igne.
- Si consiglia di non sottoporsi a irraggiamento a infrarossi entro 24 ore dopo un irraggiamento UV da una fonte artificiale o da un'esposizione al sole.
- Le persone per le quali sussiste un rischio di colpo di calore, come ad esempio le persone che soffrono di malattie cardiovascolari, devono consultare un medico in caso di dubbi prima di utilizzare una cabina termica.
- Qualora si presentassero problemi non trattati in modo esaustivo nelle istruzioni per l'uso, per la vostra sicurezza, vi preghiamo di rivolgervi al vostro fornitore.

3. Descrizione del prodotto

3.1. Dotazione

- Irradiatore a infrarossi incl. cavo di collegamento di 3 m con spina
- Istruzioni di montaggio

3.2. Funzioni del prodotto

L'irradiatore a infrarossi ha le seguenti funzioni:

- Installazione come irradiatore posteriore, anteriore o a soffitto
- Sicurezza intrinseca grazie a un limitatore di temperatura di sicurezza
- Adatto per regolazione continua dell'intensità
- I modelli con copertura in vetro offrono una protezione IPX4 (idonea per le saune) se installati in combinazione con copertura anteriore o schienale in legno
- VITAE Irradiatore a spettro completo scuro
Intensità delle radiazioni: A 24%, B 55%, C 21%
- Nextrema Irradiatore a spettro completo bianco
Intensità delle radiazioni: A 9%, B 57%, C 34%
- Irradiatore a spettro completo ECO con vetro
Intensità delle radiazioni: A 24%, B 55%, C 21%
- Irradiatore a spettro completo ECO con griglia
Intensità delle radiazioni: A 14%, B 40%, C 46 %

3.3. Accessori opzionali

- Copertura anteriore in acciaio inox spazzolato (350W/1-027-948, 500/750/1300W/1-027-779)
- Copertura anteriore in acciaio inox verniciato in nero (350W/1-027-905, 500/750/1300W/1-027-157)
- Griglia di protezione (350/1-027-791, 500W/1-027-792)
- Schienale ergonomico (350/500W/514-L/A/D)
- Schienale ergonomico VitaMy (350W/1-039-182)

- Schienale in legno di tiglio (350W/1-028-578, 500/750W/1-032-185)
- Schienale in legno Prestige (350W/1-032-186, 500/750W/1-032-213)
- Ripartitore a infrarossi (IR-1P2, IR-1P3, IR-1P5)
- Cavo per ripartitore (IR-1P2, IR-1P3, IR-1P5)
- Cavo di collegamento per ripartitore (IR-IS-A03, IR-IS-A10, IR-IS-A25)

4. Posizionamento corretto

Applicazione come:

- Irradiatore posteriore: 350 W, 500 W
- Irradiatore anteriore: 350 W, 500 W, 750 W
- Irradiatore a soffitto: 750 W, 1300 W

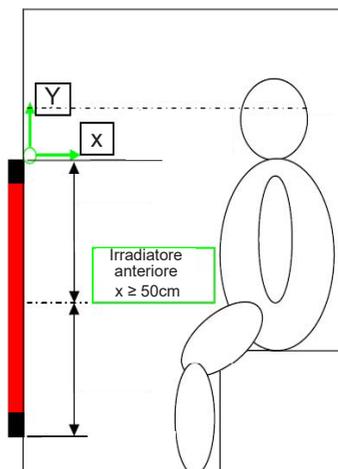
Secondo la norma EN 60335-2-53, l'irraggiamento medio nella zona toracica e dorsale di una persona in una cabina termica a infrarossi, mediato su una griglia di 20 cm x 20 cm, non deve superare il valore di 1000 W m⁻² (si noti che questo valore limite si riferisce alla prevenzione dello stress da calore).

Per garantire che questo valore limite non venga superato, è possibile utilizzare solo un irradiatore da 350 W o 500 W come irradiatore posteriore. Inoltre, quando si posiziona l'irradiatore posteriore, assicurarsi che la distanza tra la schiena e l'irradiatore non sia inferiore a 4 cm.

Utilizzare come irradiator frontali solo irradiator da 350 W, 500 W o 750 W. Assicurarsi che la distanza minima tra il torso e l'irradiatore anteriore non sia inferiore a 50 cm (nella foto "x").

Per scendere al di sotto dei valori limite IC-NIRP per il valore limite a lungo termine di 100 W/m² per "occhio infrarosso", gli irradiator devono essere spostati verso il basso (nella foto „Y“).

Indicazioni dettagliate sono riportate nella perizia LE-G18/3 e LE-G31/18 di Seibersdorf Laboratories.



5. Montaggio e collegamento



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica

- Eseguire i lavori di montaggio e collegamento sull'irradiatore a infrarossi solo in assenza di tensione.

- L'irradiatore viene fornito con spina premontata. Il montaggio dei collegamenti a spina può essere eseguito anche dall'utente.
- Se l'irradiatore viene collegato a un sistema di comando tramite montaggio fisso, rimuovere la spina. Il montaggio del collegamento a morsetto deve essere eseguito da elettricisti specializzati o da persone con una qualifica simile.
- La parte posteriore dell'irradiatore **NON** deve essere coperta in modo che il calore generato possa dissiparsi attraverso le aperture.
- Le fessure di ventilazione in alto e in basso **NON** devono essere coperte (vedi **Fig. 1**)
- Per il corretto funzionamento del fusibile termico, in caso di montaggio verticale (ad es. irradiatore posteriore) la morsettiera dell'irradiatore deve trovarsi in alto (vedi **Fig. 14**).
- Mantenere le distanze minime di sicurezza da materiali facilmente infiammabili (vedi **5.1. Distanze di sicurezza a pagina 10**).



Fig. 1: Lasciare libere le fessure di ventilazione



Fig. 2: Posizione morsettiera

5.1. Distanze di sicurezza

Osservare le distanze minime di sicurezza specificate e **Fig. 3**.

Irradiatore a infrarossi 350 W, 500 W

(DIR-350-R / DIR-500-R / WE-350-R / WE-500-R /
ECO-350-R / ECO-500-R / ECO-350-G / ECO-500-G)

per montaggio verticale:

B = 15 mm

F = 25 mm

per montaggio orizzontale:

B = 80 mm

F = 25 mm

Irradiatore a infrarossi 750 W (DIR-750-R / WIR-750-R / ECO-750-R)

per montaggio orizzontale:

B = 100 mm

F = 150 mm

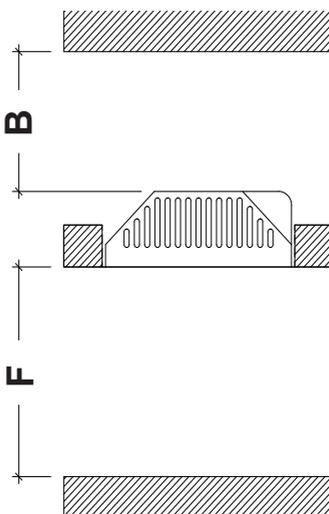
Irradiatore a infrarossi 1300 W (DIR-1300-R / WIR-1300-R)

per montaggio orizzontale:

B = 150 mm

F = 200 mm

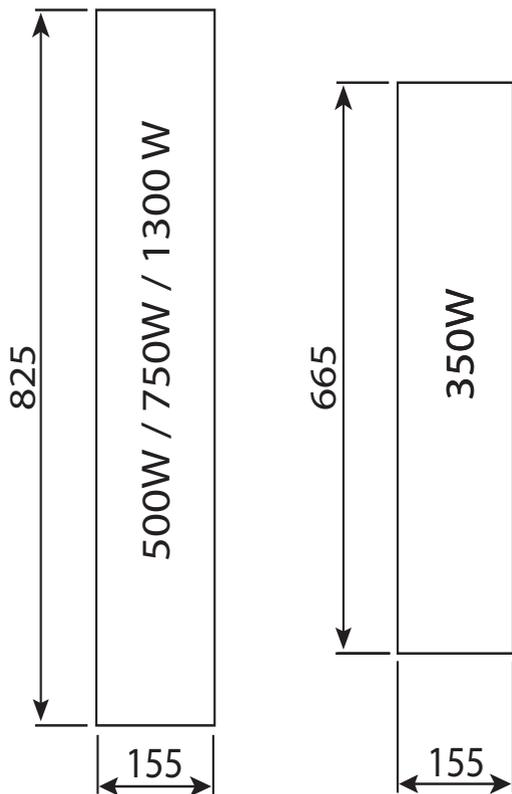
Fig. 3: Distanze di sicurezza irradiatore a infrarossi



5.2. Apertura per l'installazione

Osservare **Fig. 1** e **Fig. 4**.

Fig. 4: Aperture di montaggio irradiatore a infrarossi
Dimensioni in mm



5.3. Installazione

Osservare **Fig. 2** e **Fig. 5**.

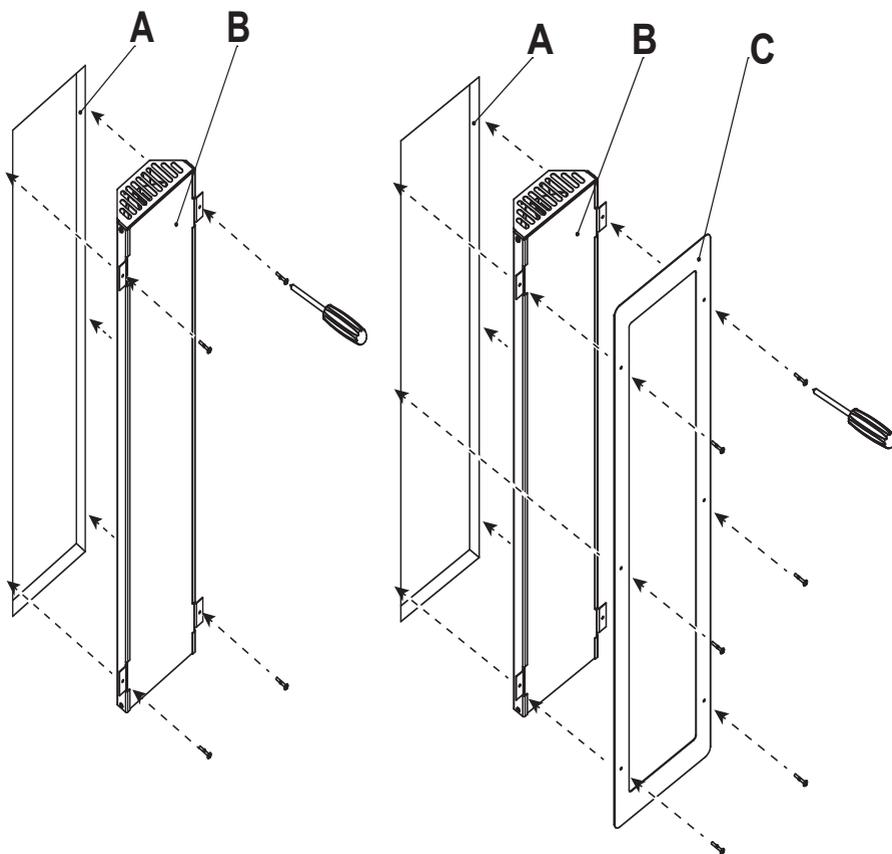


ATTENZIONE!

Assicurarsi che la morsettiera dell'irradiatore sia montata sul lato superiore!

I radiatori a infrarossi da 1300 W vengono forniti con un nastro di protezione antincendio in dotazione. Incollare questo nastro sul bordo esterno dell'apertura prima di montare il radiatore (**vedi A in Fig. 5**)

Fig. 5: Montaggio emettitore a infrarossi senza e con copertura in acciaio inossidabile opzionale



A Apertura nella parete della cabina

B Irradiatore a infrarossi

C Copertura in acciaio inossidabile (opzionale)

6. Pulizia e manutenzione

6.1. Pulizia

ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio

L'irradiatore è protetto dagli spruzzi d'acqua, tuttavia il contatto diretto con l'acqua può danneggiare l'apparecchio.

- NON immergere MAI l'apparecchio in acqua.
- NON versare MAI acqua sull'apparecchio.
- NON pulire MAI l'apparecchio con un panno troppo inumidito.

1. Spegnerne l'irradiatore
2. Lasciare raffreddare l'irradiatore
3. Pulire l'alloggiamento con cautela usando un panno umido.

6.2. Manutenzione

L'irradiatore a infrarossi non richiede manutenzione.

7. Smaltimento

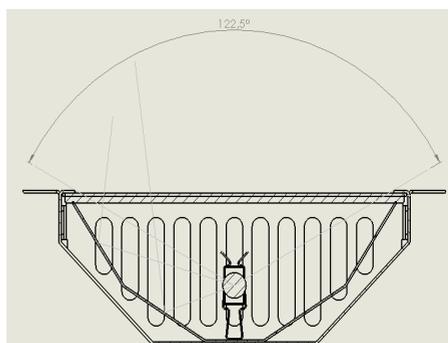
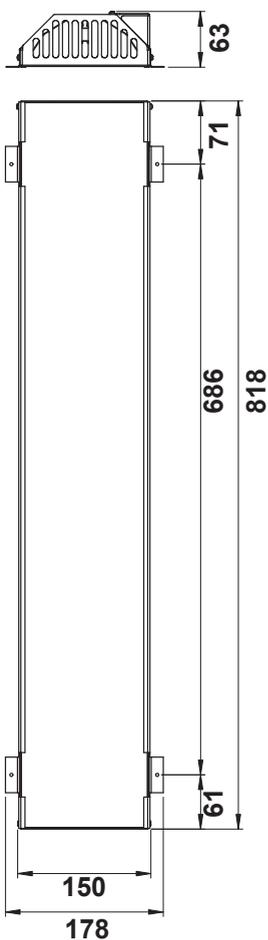


- Smaltire i materiali dell'imballaggio conformemente alle normative sullo smaltimento vigenti.
- I vecchi dispositivi contengono materiali riciclabili ma anche sostanze dannose. Non gettare mai un dispositivo usato insieme ai rifiuti non riciclabili, bensì smaltirlo in conformità alle norme vigenti a livello locale.

8. Specifiche tecniche

Informazioni generali per tutti gli irradiator

Condizioni di conservazione:	da -25 °C a +70 °C
Temperatura ambiente:	da +10 °C a +140 °C
Tensione di rete:	230 V ~ 1 N 50 Hz
Fusibile termico:	130 °C
Tipo di protezione:	IPX2
Cavo di collegamento:	3 m - 3 x 1,5 mm ² isolato con spina
Angolo di irraggiamento:	122,5°



DIR-350-R

Dimensioni:	L1 = 523 mm, L2 = 658 mm
Vetro anteriore:	Schott Nextrema scuro (1-027-840)
Elemento radiante:	350 W - Vitae (1-027-836)

DIR-500-R

Dimensioni:	L1 = 686 mm, L2 = 818 mm
Vetro anteriore:	Schott Nextrema scuro (1-027-839)
Elemento radiante:	500 W - Vitae (1-027-837)

DIR-750-R

Dimensioni:	L1 = 686 mm, L2 = 818 mm
Vetro anteriore:	Schott Nextrema scuro (1-027-839)
Elemento radiante:	750 W - Vitae (1-027-838)

DIR-1300-R

Dimensioni:	L1 = 686 mm, L2 = 818 mm
Vetro anteriore:	Schott Nextrema scuro (1-027-839)
Elemento radiante:	1300 W - Vitae (1-027-835)

WIR-350-R

Dimensioni:	L1 = 523 mm, L2 = 658 mm
Vetro anteriore:	Schott Nextrema bianco (1-027-842)
Elemento radiante:	350 W - ECO a spettro completo (1-027-783)

WIR-500-R

Dimensioni:	L1 = 686 mm, L2 = 818 mm
Vetro anteriore:	Schott Nextrema bianco (1-027-841)
Elemento radiante:	500 W - ECO a spettro completo (1-027-786)

WIR-750-R

Dimensioni:	L1 = 686 mm, L2 = 818 mm
Vetro anteriore:	Schott Nextrema bianco (1-027-841)
Elemento radiante:	750 W - ECO a spettro completo (1-027-789)

WIR-1300-R

Dimensioni:	L1 = 686 mm, L2 = 818 mm
Vetro anteriore:	Schott Nextrema bianco (1-027-841)
Elemento radiante:	1300 W - Vitae (1-027-835)

ECO-350-R

Dimensioni:	L1 = 523 mm, L2 = 658 mm
Vetro anteriore:	Vetroceramica scura (1-030-969)
Elemento radiante:	350 W - ECO a spettro completo (1-027-783)

ECO-500-R

Dimensioni:	L1 = 686 mm, L2 = 818 mm
Vetro anteriore:	Vetroceramica scura (1-030-968)
Elemento radiante:	500 W - ECO a spettro completo (1-027-786)

ECO-750-R

Dimensioni:	L1 = 686 mm, L2 = 818 mm
Vetro anteriore:	Vetroceramica scura (1-030-968)
Elemento radiante:	750 W - ECO a spettro completo (1-027-789)

ECO-350-G

Dimensioni:	L1 = 523 mm, L2 = 658 mm
Pannello anteriore:	griglia metallica nera floccata (1-027-791)
Elemento radiante:	350 W - ECO a spettro completo (1-027-783)

ECO-500-G

Dimensioni:	L1 = 686 mm, L2 = 818 mm
Pannello anteriore:	griglia metallica nera floccata (1-027-792)
Elemento radiante:	500 W - ECO a spettro completo (1-027-786)